

驗眼專家李與施 Anthony H. Lee B.Sc. O.D.  
乃安省滑鐵盧大學視光系畢業，定期於  
七月二號在喜市定街設辦事處為僑界朋  
務，專於驗眼配鏡及隱形眼鏡。  
辦事處：2538 East Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 687-1018

**許忠鋁質窗門**  
Aluminium Windows  
Screens Doors  
Awnings Sidings  
Tel. 876-8042

**估免物價 窗鋁**  
**價費美廉 門質**

「我自修經過這次打擊，就變得孤獨憎恨女人，同時使我領悟到一個人不能只憑外表來衡量品德，一個人最重要的是內在，外表的美麗是露不住。」美聰覺得憤憤，很服帖的想深一層，疑心又起，老實不客氣地對面說：

「李先生，你的意思卻說，是不給討好我？」

「蘇小姐，我不是詆毀女人，女人多數沒良心的，尤其是那些鬻子長得好，看的女人，最沒良心。」

美麗聽了，這句話覺得很順耳，說：「那麼汝妹妹也是個沒有良心的人，因為她很美麗，」

「我妹妹例外，」

「你倒偏袒妹妹，」

「我以前認識一位小姐，她很美麗，」達成說：「我愛上她，後來，她移情別戀，」

愛之神箭

。萍夢許。

「是呵，寂寞也可以習慣的，正如我一樣，」「汝爲甚麼也甘於寂寞？」

「我有原因，」「可以告訴我嗎？」

「我迭受過刺激，」「他似。」

美麗樓子雖然聰，但也聰明，問：「是失戀過？」

「你猜對了，」



大平減價  
新舊地氈出售  
欵式新穎免費估計  
歡迎隨時光臨指教  
A.L.S. CAMPBELL BROTHERS  
3730 Main at 21st Ave., Ph. 879-7347

John K. Cheung & Co.  
130 East Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. 688-9848

會計師  
張國政  
專辦會計文房事  
務及填報入息稅  
慮兆信託銀行內

**東方花舖**  
**Oriental Florists**  
 251 E. Pender St.,  
 Vancouver 4, B. C.  
 Tel 681-3448 681-3449  
 傳真 266-5159

本號常備  
 四季時花  
 盆莖栽花  
 花牌花籃  
 喜蓮柏花  
 大小喜慶  
 結婚花球  
 柱頭名花  
 襟頭名花  
 各樣俱全  
 特價花圈  
 價錢克己  
 工廠精弟  
 備批發  
 歡迎光臨

**好生意殯館出賣**  
代化，櫥櫃齊全，有酒牌，另有贈愛，約能坐七十人，因人力缺乏，割愛讓，有意者請照下列地址通函接洽，打電話或往陸羽殯館見黃富面議可也

**Blue Sky Western 藍天殯館**  
918 - 102 Ave., Dawson Creek, B. C.  
電話：782-5298 782-5200

加拿大  
溫哥華  
中和行公司總

**風濕之患**

風濕風濕風濕風濕  
入入入入入入入入  
脚手脚筋骨頭肚  
脚手脚筋骨頭肚  
痛痛痛痛痛痛痛痛



**新**

**三牌樹椰**

專理男子體弱  
補氣安睡寧神  
止夜尿除腰痛  
各大藥行有售

海龍雙又喆

各項大小土木工程  
**藝工**  
承接  
各類美術招牌廣告  
298-7337

134 E. Pender St.  
 Vancouver 4, B. C.  
 雲埠 中國藥行  
 力打街壹百五十四號  
 李偉運輸公司  
 專運送兼辦理香港移民出入口行棧  
 日間電話：664-2141

此丸可能減小風濕骨痛，恢復新舊等症。凡患此症者，服此丸後，大約四點鐘，藥力流行，骨痛漸止，精神漸復，可能幫助弱質為強，用過方知功效。

**紅色補丸** 每盒五元 三十粒  
（每瓶一元）

選用名貴藥料製成，可能補身，除風去濕，試驗於廿元壹盒，價值高昂，未嘗普濟，本號志在濟世益民，故裝小盒，以益人羣，試驗，每盒五元，能服七小盒，功效有效時，然後全購，可能使身體轉弱為強。

**可憐毒丸** 每罇三元

此丸可能止小風濕骨痛，恢復新舊等症。凡患此症者，服此丸後，大約四點鐘，藥力流行，骨痛漸止，精神漸復，可能幫助弱質為強，用過方知功效。

**皮膚止癢膏** 每盒二元

能解決皮膚癢，或立止癢。

而年時已老邁，因消化力弱，大便不正，過天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，嗚，夜多小便，服之可能有效。久即振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，血，安神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，尾尻補丸，可能是治骨鹽丹，可能補

**代理**  
**CHUNG WO HONG CO.**  
237 Powell St., Vancouver, B. C.

鐘內。

永

油風驅

福

香港新永福藥廠有限公司  
各大藥房均有代售



九首丸



九首丸

# 丸

固本  
培元

天服十  
粒十六

製監廉錦甄醫中

樓二號九一〇四

道大后皇港香

四四四

號九一〇四

四四四

廣萬生雜貨發行  
KWONG MAN SANG & CO.  
238 SPENDER ST. E. VANCOUVER B. C. PHONE: MU 3-3032

酬謝貴客盛情  
特別舉行  
大平賣四天  
由八月廿日  
至廿三日止  
星期四起至星期日止  
(除臘腸、米 例外) 什貨海味  
藥材丸散 壹律九折優待

"MY BANK"  
 TO 3 MILLION CANADIANS  
  
 日過一日  
 代為發展，發達與銀行  
 已為加國人士所採用，  
 直至今日，由東及西，  
 已超過三百萬人，稱滿  
 她可銀行是我之銀行。  
 BANK OF MONTREAL  
*Canada's First Bank*  
 PENDER & COLUMBIA STS.  
 BRANCH  
 經理  
 馬國材  
 由華人至十一年為加國至五十萬人十萬餘

# 司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕匯各 理代就本

## Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU-2-1851  
Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁一強 325-7450 黃劉慧楨 325-3757 梁鉄武 325-3757

### 商業樓宇 各種燕梳

### 新舊房屋 大小柏文

▲近青市定及山打素街合法拜屋十四年新地漏  
四十四尺厨主平賣式萬九千九百元

(梁鉄武)

▲十式街東大舖面商業樓地漏壹百貳十尺年  
租賣萬六千五百元先交五萬元 (梁一強)

▲細街兩年新商業樓屋主有急個睡房柏文自住  
全平入息一萬貳千七百先交叁萬餘光銀  
期 (梁一強)

▲十式組十年新柏文六組有兩睡房位近四十一  
街西股價十八萬五千元先交五萬元

▲笠笠街角菓舖每日生意壹百六十元平賣一  
萬貳千元 (梁鉄武)

▲山打素街角商業樓壹間大舖面上下壹組拜  
屋另有十二組廚房地漏九十五尺年租式萬  
貳千七百先交一十四萬元 (梁鉄武)

▲西區笠街中型菓舖每日生意一千元舖租五  
百元全價式萬六千元另點貨 (梁鉄武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地漏  
六十六尺街角位置全價壹萬貳千九百元

▲柏架街上下兩層拜屋壹萬一千元

(黃劉慧楨)  
(黃劉慧楨)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車轎物等各項壽險  
價錢公道保證安全 (梁鉄武)

公證人 梁鉄武

中醫余健漢  
廣東中國學校畢業  
考試院衛生部註冊  
在國內及香港行醫廿餘年  
香港五邑工商會執診醫師  
由香港抵雲高華埠定居  
佐治衛東 224½  
金鳳棠意二樓  
電話二六八八、五一八九

**花 旗 麵 店**  
 NORTHWEST FISH PRODUCTS LIMITED  
 358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820  
 五磅十孔 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔  
 油漆

雅園茶室

地址：跑馬街二百七十七號

精製中西點心

龍鳳喜飽

賀壽桃飽

宴會茶點

中秋月餅


特設隨意小茶

**華仁食品**  
WAH YAN CAFE  
619 GORE AVE.  
VANCOUVER 4, B.C.  
地址：哥倫比亞街一九號

**華仁**  
**雞蛋捲**

電話：  
六八一・八〇一

寶



美

女界美容院

喜話電工型

定士街六老手

東三

號九

樓四

上五

約預

**單雙人床批發價錢出售**  
政府註冊經營名廠西式荷里活床，  
單人，及二人床，碌架床，新歡床頭，  
兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加  
料定做，各種尺碼齊備，備胞光顧多  
少一律批發價錢，免費送貨。  
電話二五三〇三二六  
鄧錫鈞 GEORGE JANE

張企業裝修公司  
承接絕緣灰泥，更換鉛質窗門，  
現代化土庫，廚房，廁所，  
經騰豐富，取價從廉  
免費設計估價  
電話：二五五、六〇七七

**達明**

**麵粉**

TOP VALU FOOD

136 1/2 Powell St. Val

PHONE: 68

**新穎機器**

**名師精製**

**大小光顧**

**均極歡迎**

**承接木工油漆**

專做裝修門及時代化傢

俾胞光顧無任歡迎

電話 225-5535

**南**  
**PRODUCTS LTD.**  
Vancouver, B. C.  
07933

**各種鮮麵**  
**日日生鮮**  
**超等乾麵**

**點**  
本號爲台灣龍歌唱片莊  
加國總代理，同業批發  
格外歡迎。

**KING'S B**  
Book  
9668 Jasper Ave.  
Edmonton,  
**黃智**  
角，香港唱片十二寸四  
元五角，台灣唱片十二  
寸二元五角。

**RBER SHOP**  
Novelties  
Phone 424-7576  
Edmonton, Canada

**髮室**

本號最近辦到大批手工  
藝品，送禮佳品，電吹  
風筒，以及各種汽車唱  
帶，家庭唱帶，中國唱  
片，目錄印備隨取必寄  
價錢最平，買十送一  
門市部購，一律歡迎。

理髮電風筒十二元，

**樓翠 翡翠**  
**JADE PALACE**  
252 E. PFENDER ST.  
Tel: 644-3525

有 做 有  
香港名師  
特別小菜  
南北美点  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭